

La reina Isabel la Católica:  
su reflejo en la dama poderosa de Valencia,  
cuna del ajedrez moderno  
y origen del juego de damas

GOVERT WESTERVELD



## EL PODER DE LA NUEVA DAMA PODEROSA VALENCIANA.

RESULTADO DE LAS INVESTIGACIONES  
MÁS RECIENTES SOBRE EL ORIGEN DEL  
MARRO DE PUNTA, JUEGO LLAMADO  
AÑOS DESPUÉS COMO EL JUEGO DE  
LAS DAMAS.

Ponente:

**Govert Westerveld**

**VALENCIA, SEPTIEMBRE 2009.**



Szent-Györgyi

*Descubrimiento es ver  
lo que ha visto todo el mundo  
y pensar lo que nadie  
ha pensado.*

Dr. Albert von Szent-Györgyi  
Premio Nobel por la Vitamina C,  
1934

# Dr. Govert Westerveld



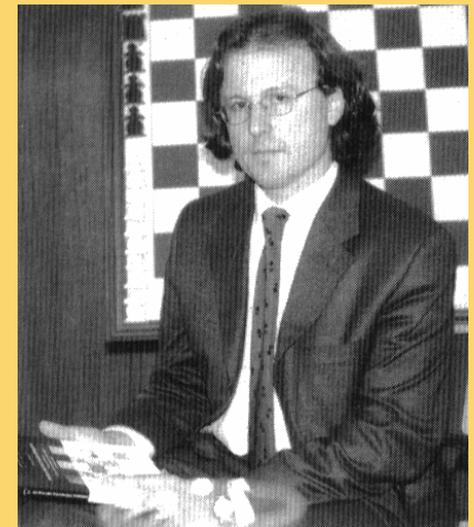
Hispanista de origen holandés, radicado en España desde hace más de 35 años. Publica en 1994, 1997 y 2004 (en colaboración de José Antonio Garzón Roger) sus trabajos sobre la influencia de la Reina Isabel la Católica en la nueva dama poderosa, rompiendo así el mito de que el juego de Damas fuera un invento francés y la nueva dama en el ajedrez un logro italiano ó francés.



Dr. Ricardo  
Calvo

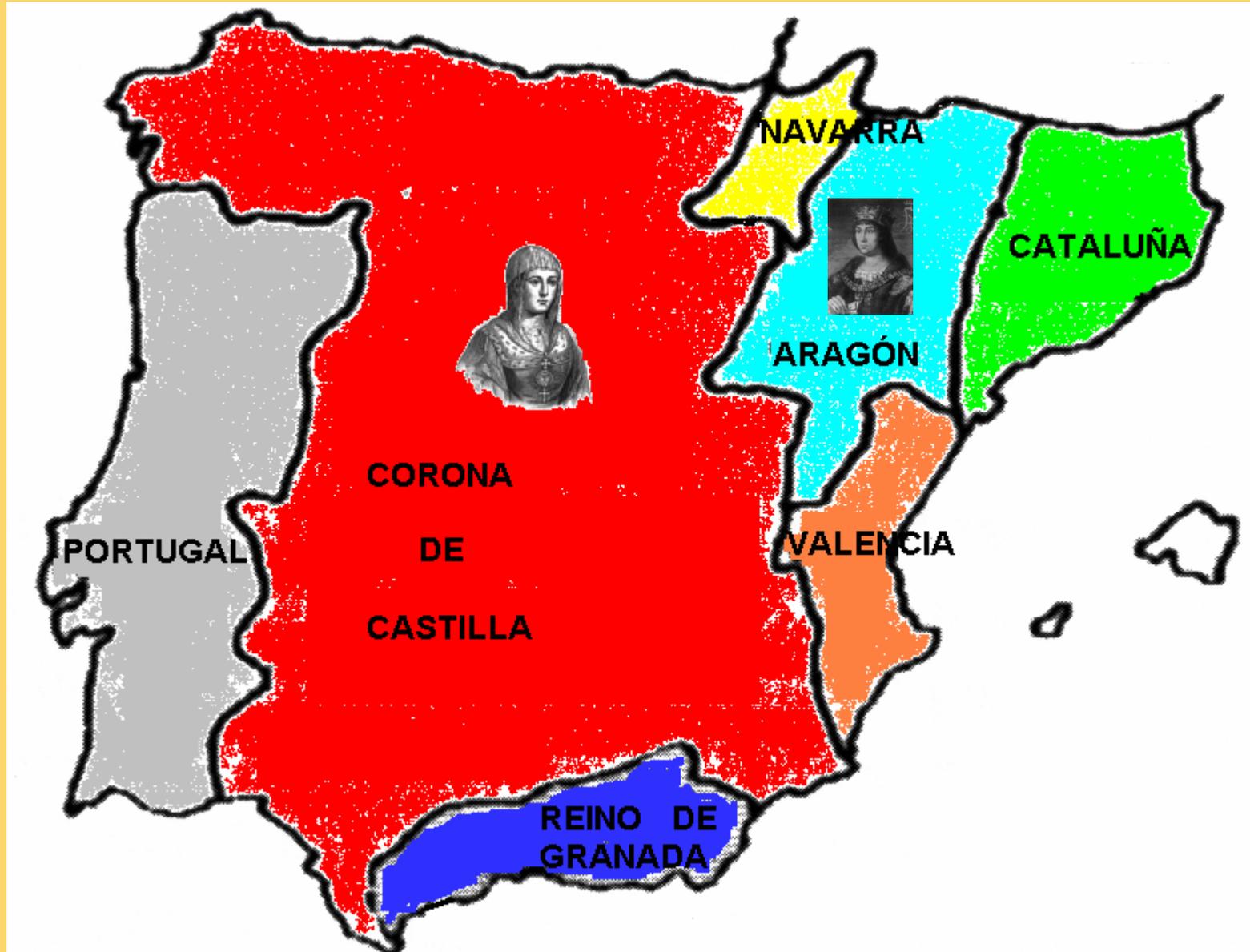
En el año 2004, la [Generalidad Valenciana](#) edita su obra "La reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas", libro en el cual participa activamente el historiador ajedrecístico de Valencia [José Antonio Garzón Roger](#).

Éste último halló la prueba documental de la hipótesis de Govert, en el poema [Scachs d'amor](#), (obra editada en 1999 por el historiador ajedrecístico, Dr. Ricardo Calvo), con revelaciones de gran repercusión nacional y mundial.



José A. Garzón Roger

# SITUACIÓN GEOPOLÍTICA DE LA PENÍNSULA IBÉRICA EN EL SIGLO XV



# ISABEL, LA REINA CATÓLICA

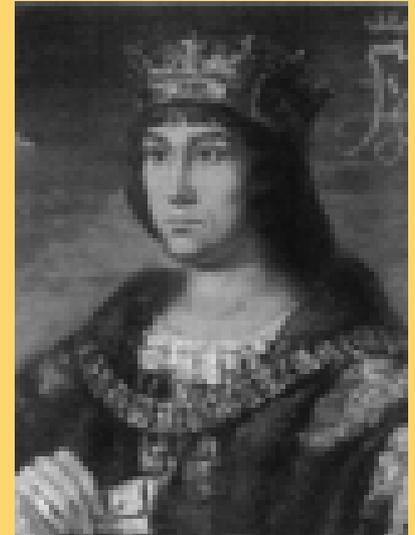


Isabel

**La reina Isabel, al contrario de lo que ocurría en otros países, tenía en España más poder que su esposo Fernando.**

**Cuando Isabel subió al trono en 1473, otorgó a su esposo un poder con las mismas atribuciones que el suyo. Más tarde, en 1481, Fernando haría lo mismo con su esposa, para el reino de Aragon.**

Fernando



# Una reina al frente de sus ejércitos



**En 1475, poco después de subir al trono, Isabel se entera que Alfonso V ha cruzado la frontera portuguesa con 20.000 soldados. Isabel reúne con rapidez varios miles de hombres, en Toledo, y se pone al frente con una armadura, al modo de Juana de Arco en Francia.**

# **VALENCIA, CUNA DEL AJEDREZ MODERNO Y DEL JUEGO DE DAMAS**



**José Antonio Garzón Roger**

**Es a partir del trabajo de José Antonio Garzón, cuando se dan pasos concretos para lograr determinar la influencia de la reina Isabel la Católica, en el nacimiento del ajedrez moderno, con sus orígenes en la ciudad de Valencia, en la segunda mitad del Siglo XV.**

# REYES CATÓLICOS

# Reflejo de la Reina Isabel en el ajedrez moderno

**Coronación de Isabel  
(13-dic-1474)**

**Isabel concede a  
Fernando igual poder  
(mayo de 1475)**

**Guerra con Portugal  
Batalla decisiva de Toro  
(marzo de 1476)**

**1492**  
1- Descubrimiento de América  
2- Conquista de Granada  
3- Expulsión de los judíos

**1475  
Manuscrito Scachs d' amor**

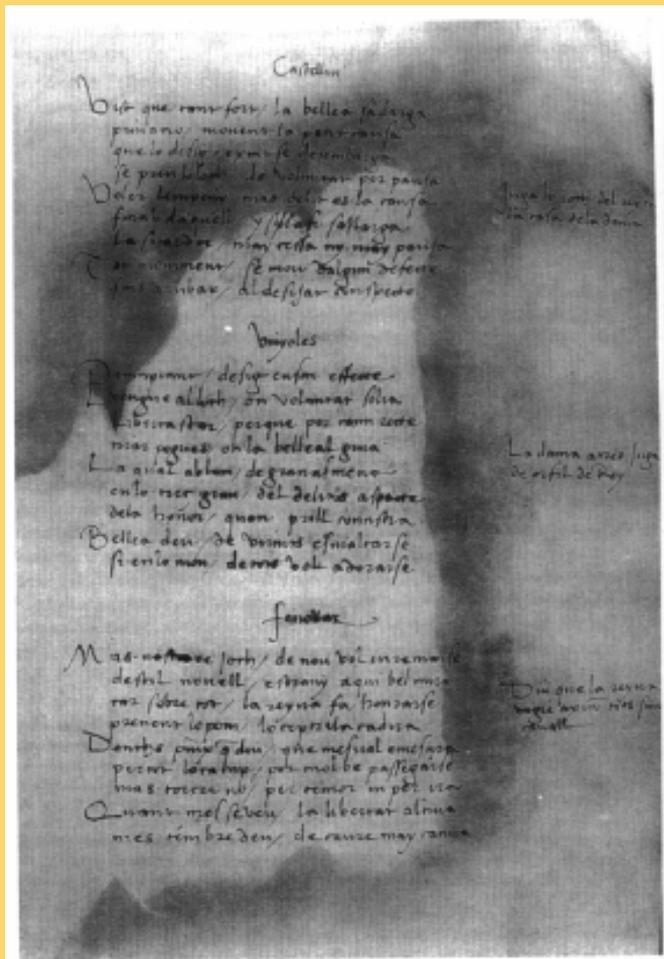
**Período de 20 años de  
práctica y arraigo del  
ajedrez de la dama  
poderosa**

**Libro de Vicent  
(Valencia 1495)**

**Libro de Lucena  
(Salamanca 1497)**

**Manuscrito de Gotinga  
(Francia, Siglo XVI)**

# El poema Scachs d'amor (1475-1476)



Importante página de Scachs d'amor (1475), pues incluye la estrofa 54, con la descripción, por primera vez en la Historia del Ajedrez del movimiento de la Reina o Dama. Estamos en la fragua donde se forja el nuevo ajedrez.

Gracias a Miquel i Planas (1914), que fotografió el manuscrito completo. (su archivo se conserva en la Biblioteca de Catalunya) la pérdida del mismo (1936-1939) no ha podido menoscabar su grandeza.

**Autores: Castellvi, Vinyoles y Fenollar.**

**(El profesor valenciano, Antoni Ferrando, es el verdadero experto de Narcís Vinyoles).**

# GARZÓN ROGER ENCUENTRA LA CLAVE



José A. Garzón Roger

## La famosa estrofa 54 del poema *Scachs d'amor*

Estrofa 54 (notas basadas en la traducción de Miquel i Planas, 1914):

Fenollar. (Diu que la Reyna vagie axi com tots, sino Cavall)

478 Mas nostre joch de nou vol enremar se  
479 de stil novell e strany a qui be'l mira,  
480 prenent lo pom, lo ceptre la cadira.  
481 car, sobretot, la Reyna fa honrar se.  
482 Donchs, puix que diu que mes val e mes tira,  
483 per tot lo camp pot mol be passegar se,  
484 mas torçe no, per temor ni per ira.  
485 Quant mes se veu la libertat altiva,  
486 mes tembre deu de caure may cativa.

**(Digo que la Reina tenga el movimiento de todas las piezas excepto el caballo. Pero nuestro juego quiere adornarse con un estilo nuevo sorprendente: “pues principalmente la realza la dignidad de la Reina otorgándole la espada, el cetro el trono”. Así, pues se dice que es ella quien más vale más alcanza, pueda pasear muy bien por todo el campo, pero sin desviarse por miedo o enojo. Cuanto más en auge se vea la libertad, más debe temer ser reducida a cautiverio.)**

# La primera partida del ajedrez moderno

## (Segunda parte de *Scachs d'amor*)

Castellvi, Franci — Vinyoles, Narcis

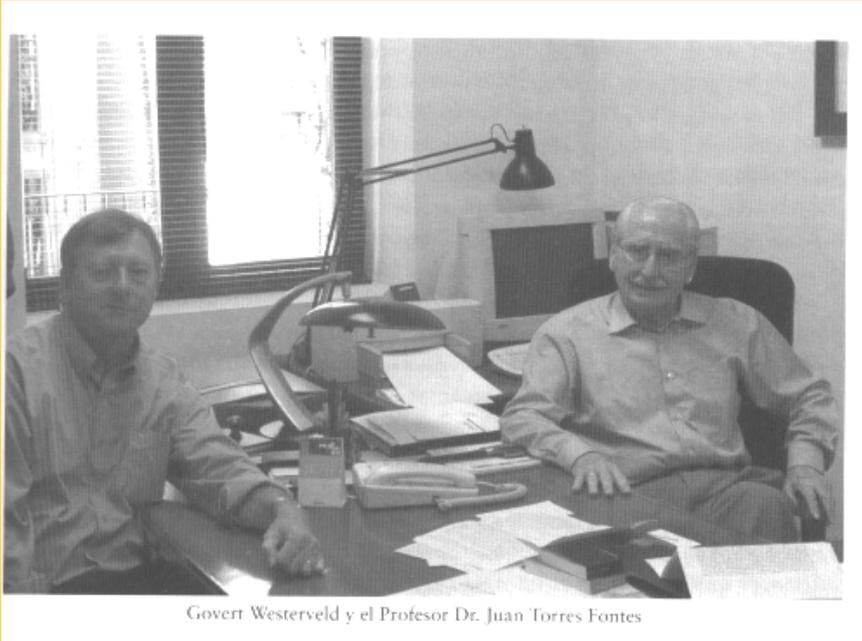
Valencia 1475

**Árbitro:** Bernat Fenollar, que establece un reglamento de ajedrez moderno.

**1.e4 d5 2.exd5 Dxd5** (¡el primer movimiento de dama en los anales del ajedrez!) **3.Cc3 Dd8 4.Ac4 Cf6 5.Cf3 Ag4 6.h3 Axf3 7.Dxf3 e6 8.Dxb7 Cbd7 9.Cb5 Tc8 10.Cxa7 Cb6 11.Cxc8 Cxc8 12.d4 Cd6 13.Ab5+ Cxb5 14.Dxb5+ Cd7 15.d5 exd5 16.Ae3 Ad6 17.Td1 Df6 18.Txd5 Dg6 19.Af4 Axf4 20.Dxd7+ Rf8 21.Dd8++**  
**(1-0)** El primer mate de la historia de ajedrez con la nueva pieza, la dama, como protagonista.

**(Logro científico de Garzón Roger, que sirve de fundamento a la hipótesis de Govert Westerveld)**

# Confirmada la hipótesis de Isabel la Católica



Govert Westerveld y el Profesor Dr. Juan Torres Fontes

**Dr. Govert Westerveld y el  
Prof. Torres Fontes**

**En esta última investigación han aflorado, tras muchos años de trabajo, importantes conclusiones.**

**El texto donde se instaura el ajedrez moderno apunta explícitamente hacia la nueva monarquía española y a los años 1475, con la reina Isabel la Católica dotada de una**

**voluntad férrea, y muy especialmente de un inmenso poder. Es decir, se confirma plenamente la fecunda idea de Isabel la Católica.**

# Confirmar la espada de Isabel la Católica

El profesor Torres Fontes me aconsejó buscar la prueba definitiva de “la espada de justicia”. La prueba definitiva se halla en la obra de Diego de Valera que escribió una crónica de los reyes hasta el año 1488. El texto es como sigue:

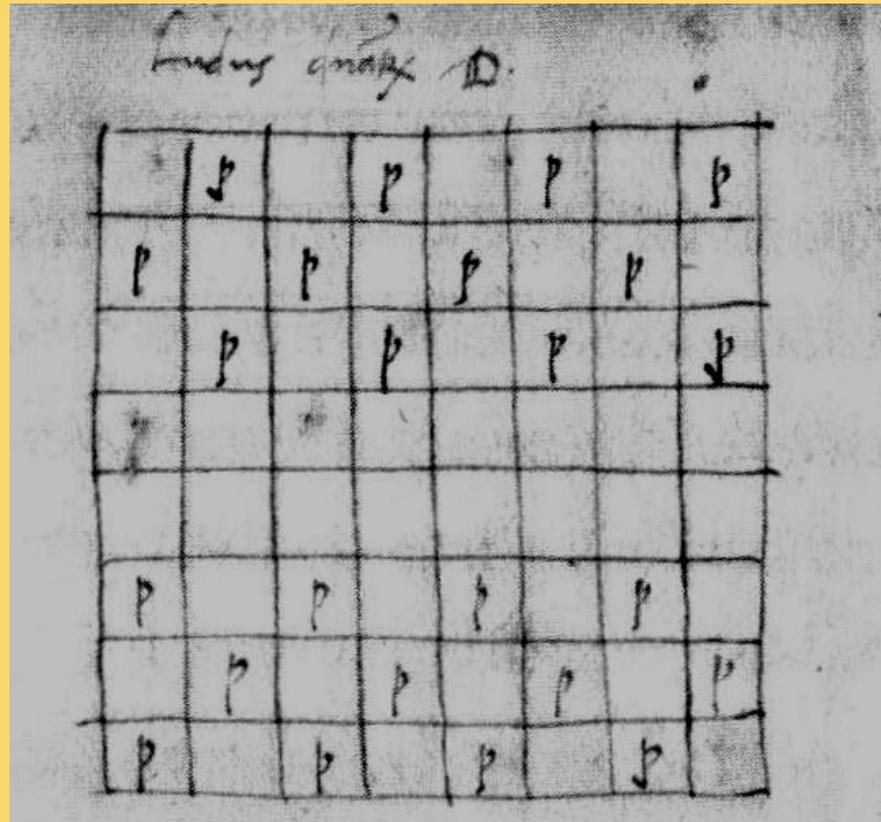


**Profesor  
Dr. Torres Fontes  
Universidad de Murcia**

**“Y delante de ella iba cavalgando un gentil hombre de su casa, de noble linage, llamado Gutierre de Cárdenas, a quien el rey e la reyna después ficieron muy grandes mercedes, or señalados servicios que les fizo; el qual llevaba delante de ella, en la mano derecha, una espada desnuda de la vayna, a demostrar a todos como a ella convenia punir e castigar los malhechores, como reyna e señora natural de estos reynos e señoríos”.**

# ¿El manuscrito de Perugia?

Hasta ahora todos los historiadores del juego de damas tenían fechado este manuscrito como escrito en el año 1590. Es el primer manuscrito del mundo donde se halla en un tablero de ajedrez 12 peones a cada lado.



Fue José Antonio Garzón Roger que con sus investigaciones pudo datar este manuscrito italiano en torno al año 1503.

# Francesch Vicent ([Segorbe](#), [1450](#) - ??).

Autor del primer tratado del ajedrez moderno del mundo en 1495, Valencia.



José A. Garzón Roger

La publicación del libro *En pos del incunable perdido* (Biblioteca Valenciana, 2001), se trata de una ardua investigación, de una década, en la que el autor, **José A. Garzón**, acredita, por fin, con pruebas concluyentes, que el Vicent era un libro con problemas de ajedrez moderno.

El manuscrito de Perugia es un reflejo del libro de Vicente de 1495.

Tomamos como hipótesis de que en este libro, también se halla la misma composición de juego de damas, tal como hemos visto antes en el manuscrito de Perugia.

# Antonio de Torquemada, 1547 autor de: El juego de marro de punta ó damas.



Posición inicial en el libro de Timonedada

Esta descripción del título de libro es de Nicolao Antonio Bernart de su libro Biblioteca Hispana de 1672. Este autor se equivocó más de una vez en el tema de libros de ajedrez. Hay otro libro del año 1635 con un título similar: “Libro llamado ingenio, el qual trata del juego del Marro de punta, hecho por Joan Timonedada”.

# Hipótesis: Juan de Timoneda era realmente el autor del libro de 1547, atribuido erróneamente a Antonio de Torquemada.



Mi hipótesis fue rechazada totalmente por el historiador Kruijswijk de Holanda, eminente historiador del juego de las damas en su libro de 1989.

Posición inicial en el libro de Timoneda

**VEINTE AÑOS MÁS TARDE: EL HISTORIADOR JOSÉ ANTONIO GARZÓN ROGER DEMOSTRARÁ EN BREVE LO CIERTO DE MI HIPÓTESIS, MEDIANTE UNA MONOGRAFÍA.**

# **Profesor Joan Fuster (1922-1992 - Sueca)**

**Su carta del 4 de junio, 1991:**

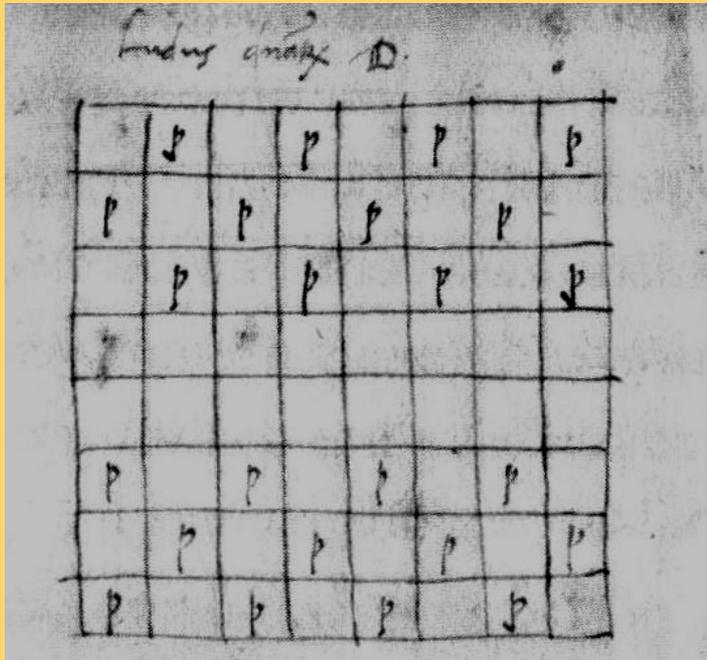


Arma de Timonedá

**Un manuscrito sobre el juego del “marro de punta” pudo caer en sus manos, y Timonedá, siempre sensible a las expectativas del mercado librero, creyó que publicarlo sería “negocio”.**

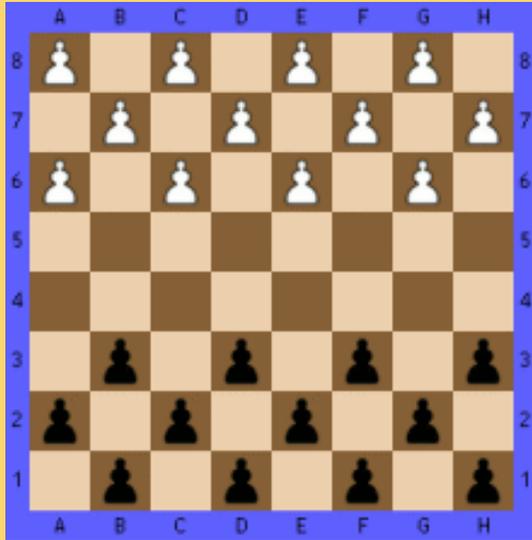
**El lenguaje usado en el libro es semejante al de la mayoría de los libros castellanos del siglo XVI. En concreto, todas o casi todas las observaciones lingüísticas que hace Vd. en su estudio concuerdan con el tipo de idioma empleado por Timonedá en sus otros libros.**

# Juan de Timonedá (Valencia) es un digno sucesor del manuscrito de Perugia, escrito por Francesch Vicent.



En Timonedá los peones están en las casillas blancas, con la gran diagonal a la derecha. En el manuscrito de Perugia, están los peones colocados de manera diferente, lo que demuestra el inicio del invento.

# TABLEROS DE DAMAS



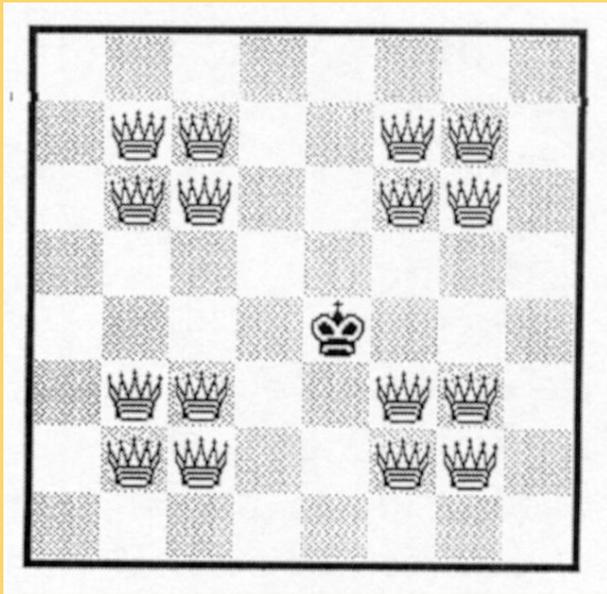
Damas italianas con dama corta



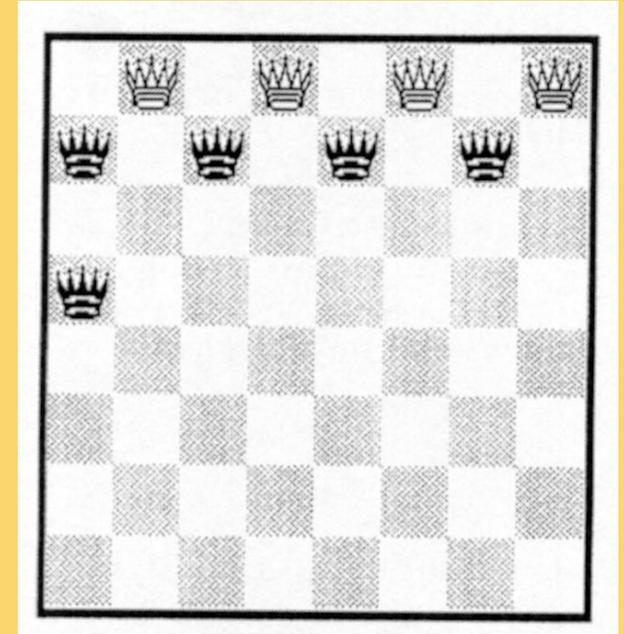
Damas españolas, con dama larga



# ¿La palabra dama y su movimiento corto ya se conocía durante siglos en el ajedrez?



A la izquierda:  
“De guy de  
dames volie  
parler”, hallado  
en un manuscrito  
anglo-francés del  
siglo XIII.



El término dama es Domina en el siglo XV en manuscrito Civis Bononiae de Florencia. A la derecha hallamos una composición de la obra “**Bonus Socius**” de Lombardía que data del siglo XV.

# MARRO DE PUNTA O JUEGO DEL ALQUERQUE DE 12

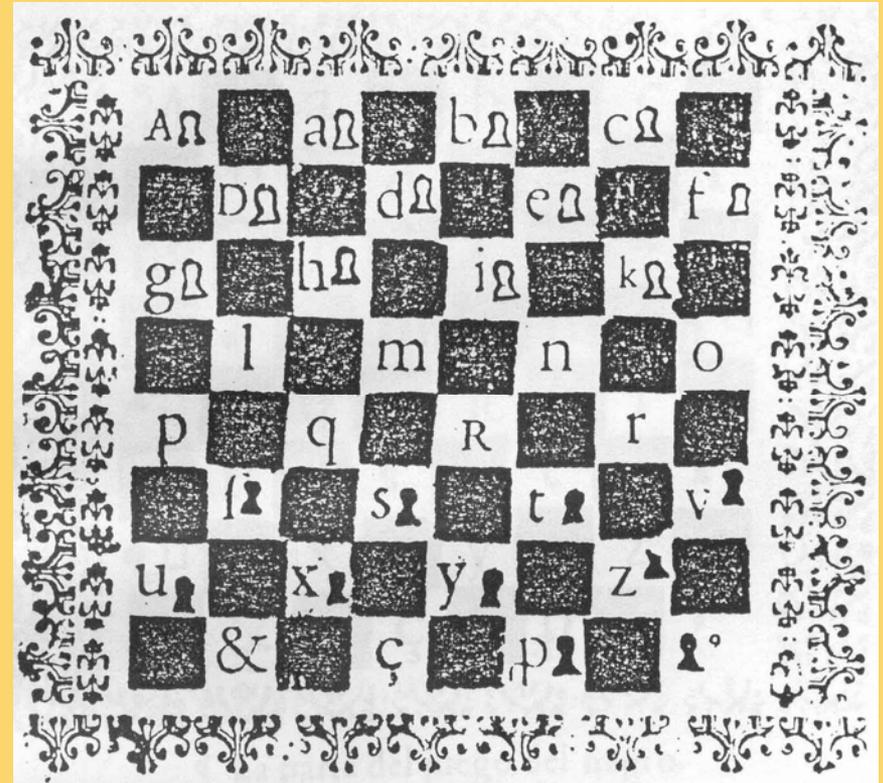
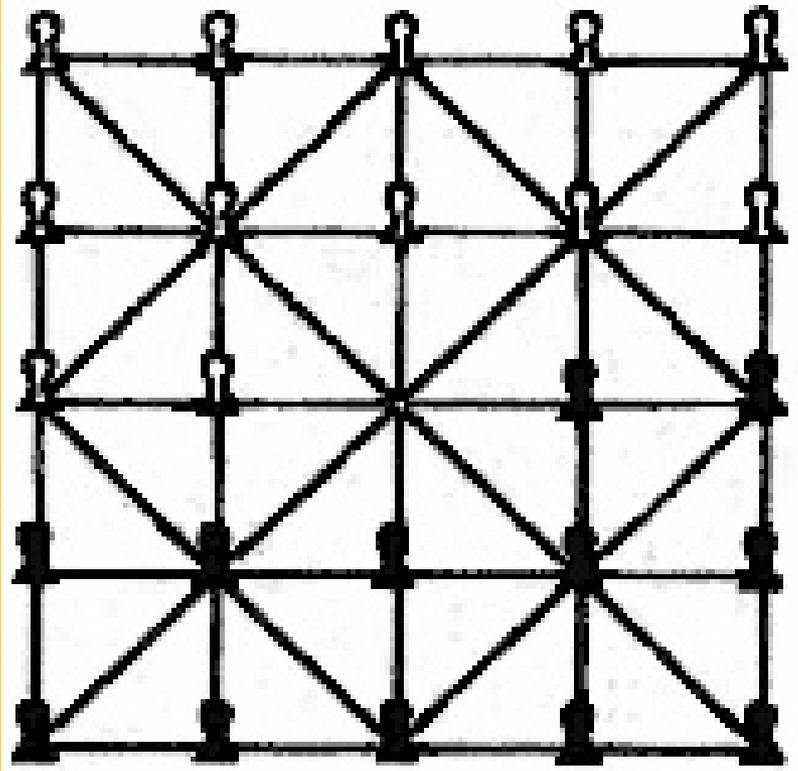
**El juego de alquerque de 12 puesto en un tablero de ajedrez es el juego de marro de punta.**



Probablemente a finales del siglo XV, en Valencia, se inventó un nuevo juego con la nueva dama poderosa.

Para esto se usó el juego de alquerque de 12 poniendo los 12 peones en el tablero de ajedrez.

# Primera notación con letras.



Lo interesante del libro de Juan de Timoneda (1547?) es que hallamos una notación del partido en letras. Podremos ver perfectamente que Timoneda usó letras para cada casilla para indicar el movimiento de casilla a casilla.

LIBRO INTITV- LADO IVEGO DE LAS  
DAMAS VVLGARMENTE DICHO EL juego de  
Marro.

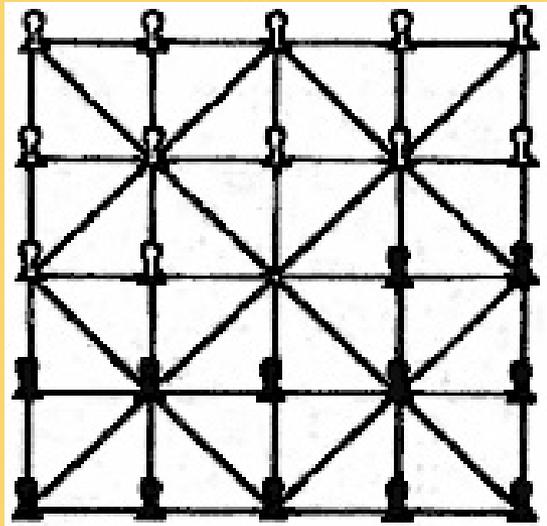
Compuesto por Pedro Ruiz Montero natural de Cordoua.

32		31		30		29	
	28		27		26		25
24		23		22		21	
	20		19		18		17
16		15		14		13	
	12		11		10		9
8		7		6		5	
	4		3		2		1

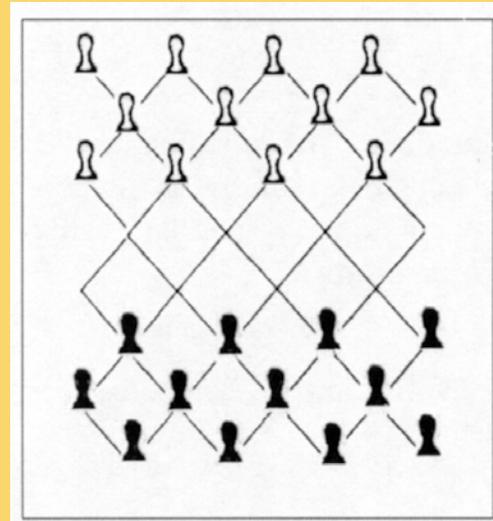
Entablar los dos juegos cò doze a doze pieças cada vno, y  
ha de estar numerado el tablero cò que querras ver la  
esperiencia, de la forma que esta aqui pintado.

**El libro de  
1591 de Pedro  
Ruiz Montero  
de Córdoba,  
editado en  
Alicante, lleva  
números.**

# El juego de marro era un juego sobre líneas o rayas.



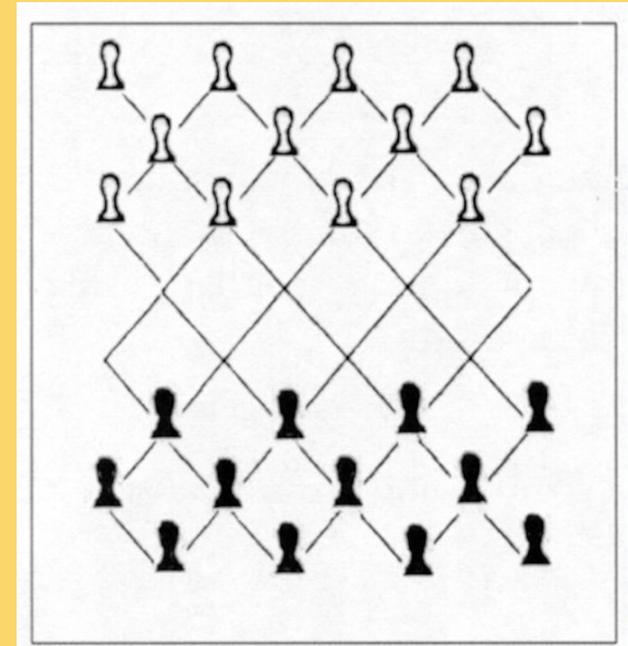
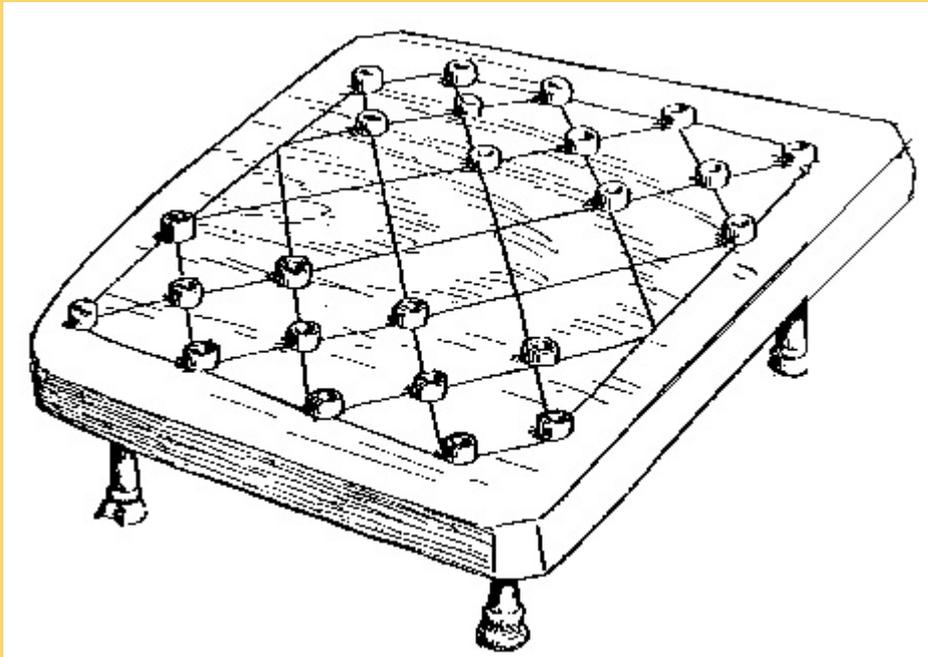
El juego de alquerque de 12



El marro de punta

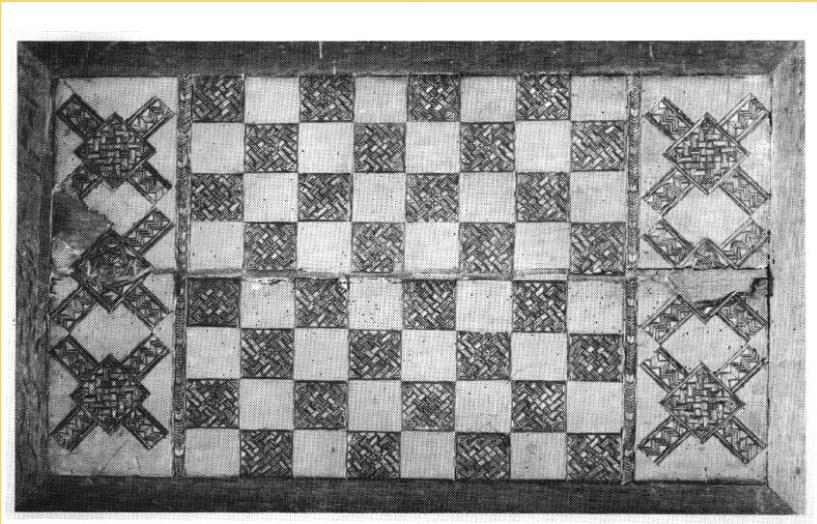
El juego de alquerque de doce, con otro nombre el juego de marro en la zona de Aragón, era un juego sobre rayas. El juego de marro de punta seguía esta tradición en los barcos y cuando la gente jugaba sin tablero. Entonces dibujaban rayas en la tierra y usaban piedrecitas para jugar.

# La palabra “punta” significa diagonal.



Desde Murray, todos los historiadores decían hasta hace poco que la palabra “punta” en el juego de “Marro de Punta” significaba “casilla”. Demostramos que “Punta” quiere decir “sobre ángulos”, es decir, diagonal. Hoy en día hallamos en el juego de Frisia, términos como, “oerhoeks” (hoeks - sobre ángulos) y (oer – remoto, lejano).

# Las palabras “prendre de punta”



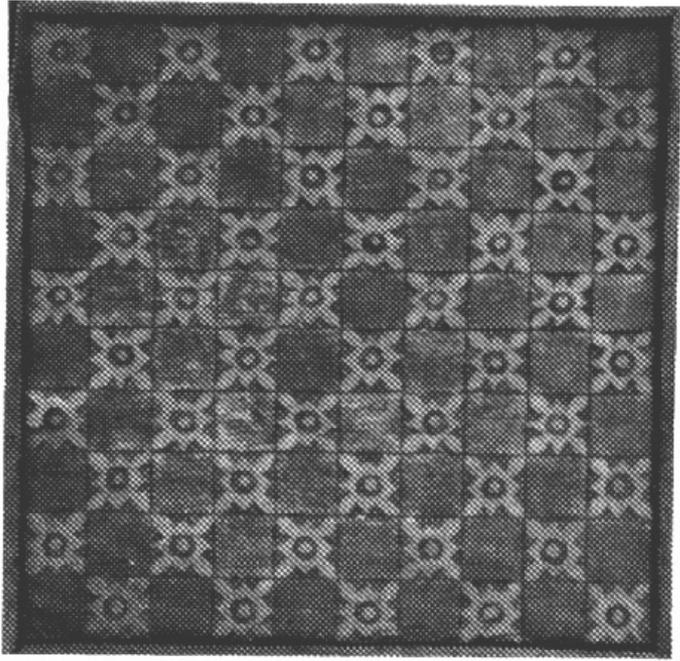
El movimiento diagonal se nota aún en este tablero antiguo de Alemania del siglo XVII.

El Manuscrito de ajedrez de Jacobus de Cessolis dice sobre la captura de los peones:

(.....) a que poden prendre **de punta**, per ço com aquells adversaris los contrasten.

(.....) aquel pueden capturar de punta (oblicuo), ya que para eso sus adversarios los contrasten.

# El movimiento diagonal en las Damas



**El movimiento diagonal se nota mejor en este tablero antiguo de la provincia de Frisia (Holanda) del siglo XVII.**

**El juego de damas en Frisia se juega aún hoy diagonal- y ortogonalmente, igual como en el juego de alquerque. Se nota totalmente su dependencia y origen del juego de alquerque de 12, con la diferencia que hoy en día se juegan con 20 peones en cada lado y en un tablero de cien casillas. Es el juego de damas más antigua que se conoce en Holanda. El nombre era “oer alles” en “oer hoeks”.**

# ¿El juego de damas es un invento francés?



El historiador holandés Dr. Arie van der Stoep dice que el juego de damas tenía igual como en España “el juego de marro de punta”, otro nombre en Francia “jeu de dame”

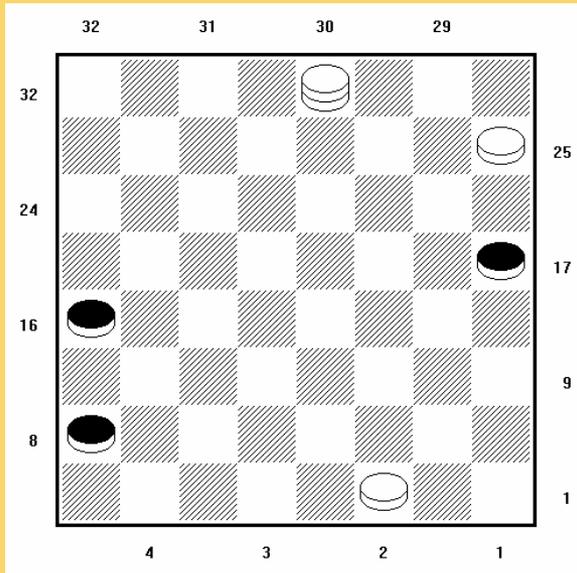
**Dr. Arie van der Stoep**

1380

Tho that willieth to leue at hame: pleyeth to the eschekkere,  
2225 & summe of hem to iew-de-dame: and summe to tablere:

Los que quieren quedarse en casa: juegan en el tablero de casillas  
Algunos de ellos el juego de dama y otros tric trac

# EL blanco entra en Dama



Según Van der Stoep “entrar en Dama” (1591) significa “promoción” (el blanco entra en la barra de coronación). Barra en el sentido de dique, y no tiene nada que ver con la dama, mujer poderosa.

**Nebrija** en su diccionario de 1495 dice:

Dama: es casi señora: domina NOVUM

Sin embargo, Van der Stoep dice que dama significa en castellano dos cosas: promoción y dama (mujer poderosa).

# LUCENA Y TIMONEDA

## LUCENA

El juego que agora jugamos que se dice dela dama

Juege el peón de la dama

Item que allegando a la barra del rey de su contrario tiene fuerza de dama

..que prenda y de xaque como dama y caualla por lo mucho que a las mugeres se le deue

## TIMONEDA

..para hacer dama ha de entrar en aquella parte

..dama de principio

..para que el contrario entre en dama

# **DAMA TOCADA ES DAMA JUGADA**

Van der Stoep dice que es un error pensar solamente que Dama está basada en la palabra reina o mujer importante. Según el dama tuvo en el siglo XVI el significado de “schijf” (ficha).

Dama tocada, dama jugada (1560). Consta en un refrán.

Van der Stoep piensa que este refrán se refiere al juego de damas. Nosotros pensamos más bien en el juego de ajedrez.

# CONCLUSIONES I

1. Valencia es la cuna de la nueva dama poderosa; en el ajedrez moderno ([Hipótesis de Ricardo Calvo](#)) y en el juego de damas ([Hipótesis de Govert](#))
2. La reina Isabel la Católica inspiró en su época las transformaciones que condujeron al surgimiento de la nueva dama poderosa. ([Hipótesis de Govert](#)).
3. Lo anterior quedó documentalmente probado por [José A. Garzón Roger](#), al descifrar el poema *Scachs d'amor*.
4. El primer libro del ajedrez moderno es realmente el libro de [Vicent](#), (1495) titulado “*Llibre dels jochs partits dels schacs en nombre de 100*”. También se debe a [Garzón](#) la conexión con el manuscrito de Perugia (1503).
6. Según [Van der Stoep](#), el juego de damas es un invento francés.

# CONCLUSIONES II

5. Francesch Vincent fue el primer autor de un diagrama de damas; probablemente en su libro de ajedrez de 1495 (Hipótesis de Govert)
6. Juan de Timoneda (1547) fue realmente el primer autor de un libro de Damas y no Antonio de Torquemada (Hipótesis de Govert)
7. Valencia es realmente la cuna de la nueva dama poderosa y ciudad creadora del juego de las damas.
8. Los últimos tres puntos quedarán documentalmente probados por José A. Garzón Roger con su nuevo libro sobre Francesch Vicent y Juan de Timoneda, descifrando....

# EL INICIO EN EL JUEGO DE MARRO DE PUNTA ERA DE COMPOSICIONES (1)

Pensamos que originalmente el juego de marro de punta era un juego para confeccionar composiciones.

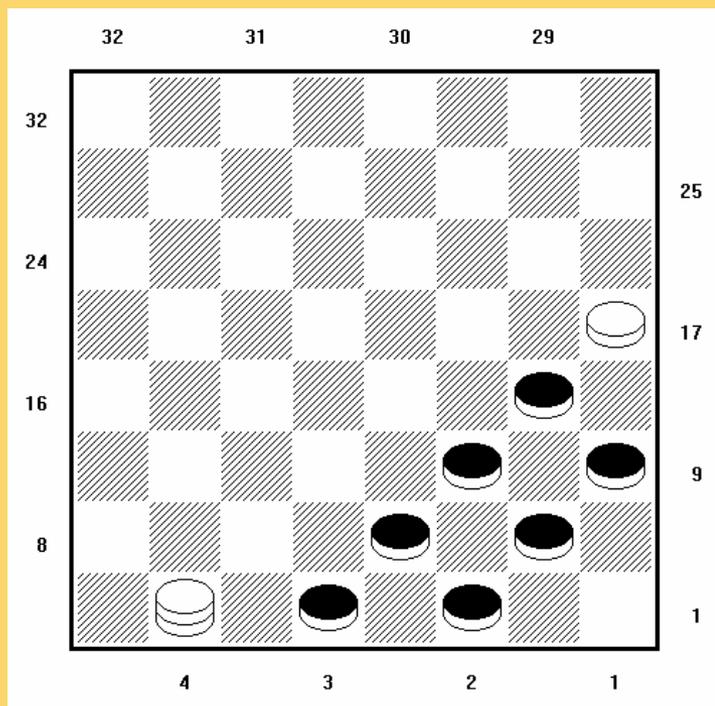


Diagrama 1

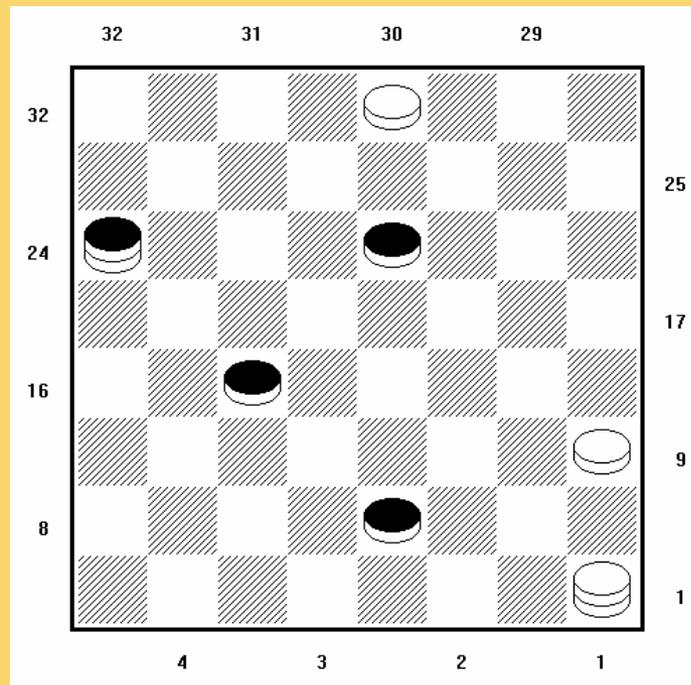


Diagrama 2

# EL INICIO EN EL JUEGO DE MARRO DE PUNTA ERA DE COMPOSICIONES (2)

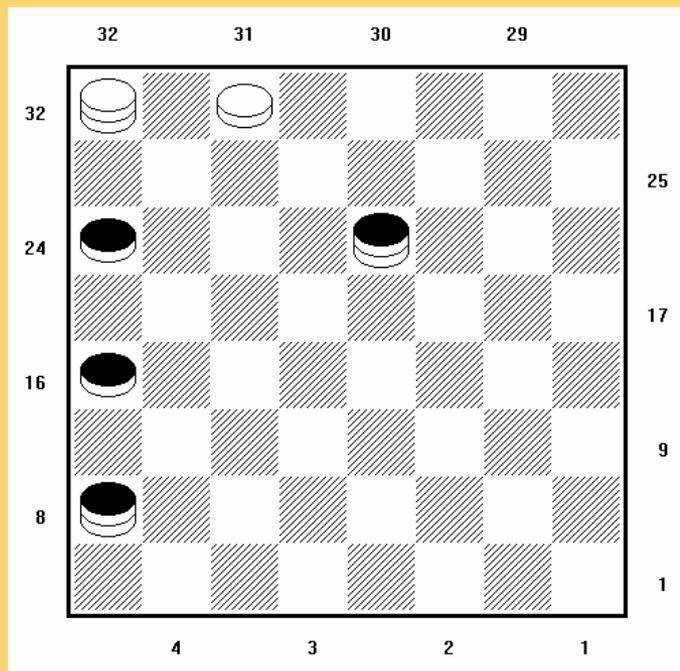


Diagrama 3

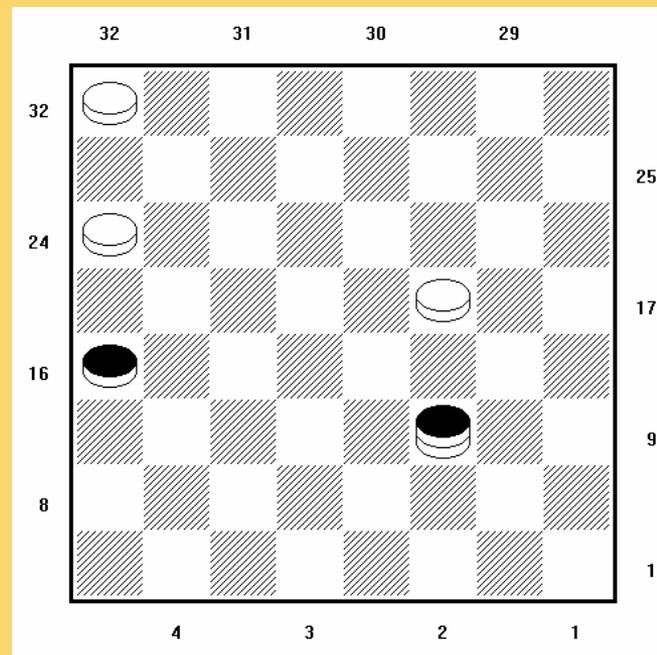


Diagrama 4

# EL INICIO EN EL JUEGO DE MARRO DE PUNTA ERA COMPOSICIONES (3)

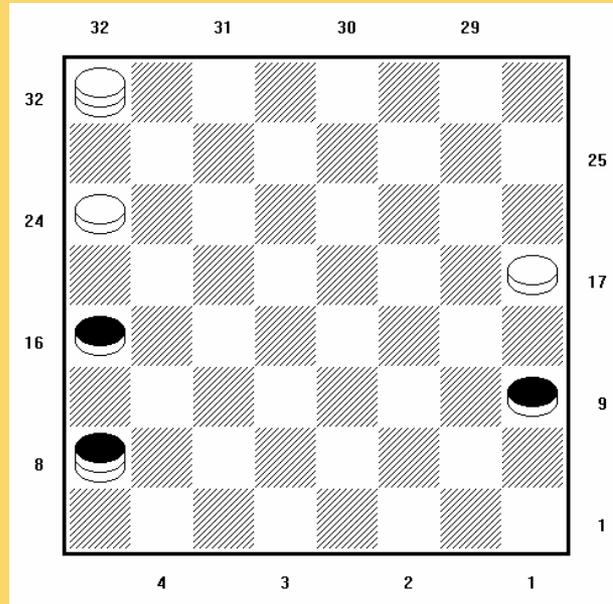


Diagrama 5

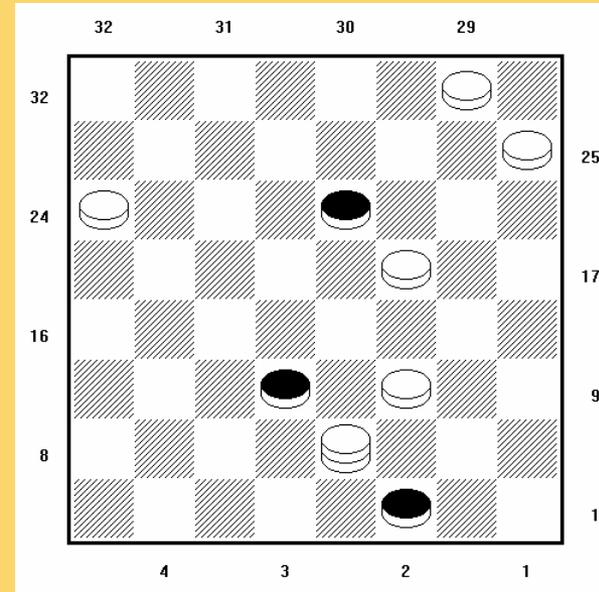


Diagrama 6

# EL INICIO EN EL JUEGO DE MARRO DE PUNTA ERA DE COMPOSICIONES (4)

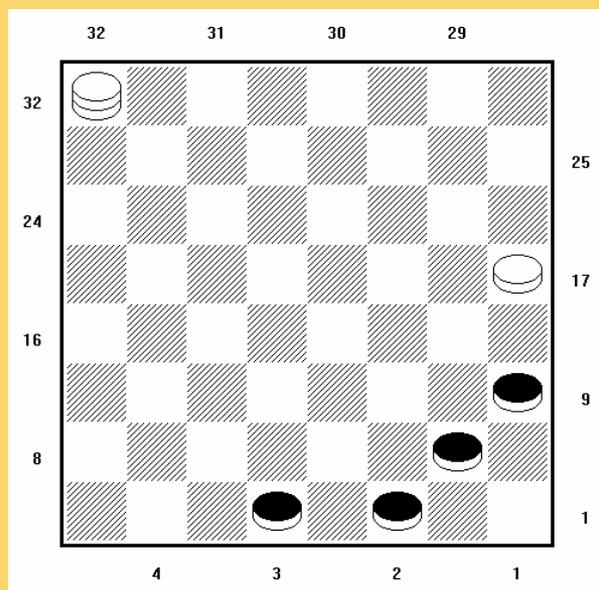


Diagrama 7

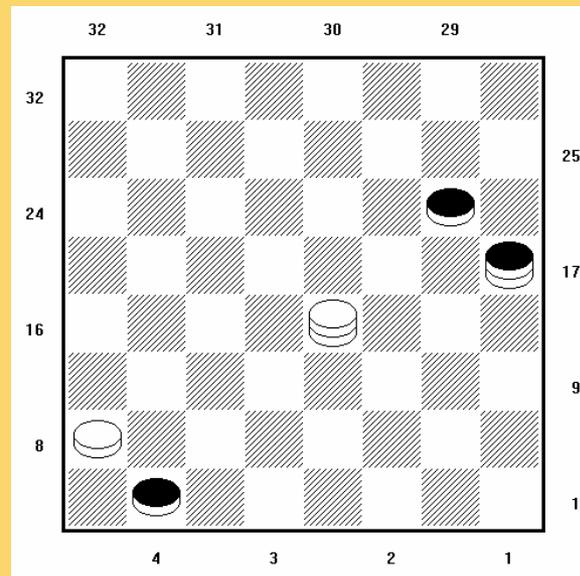


Diagrama 8

# EL INICIO EN EL JUEGO DE MARRO DE PUNTA ERA DE COMPOSICIONES (5)

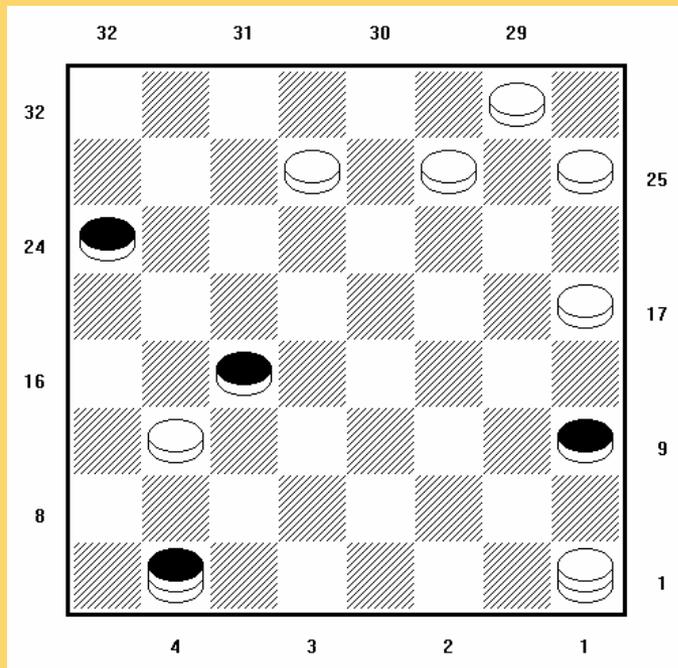


Diagrama 9

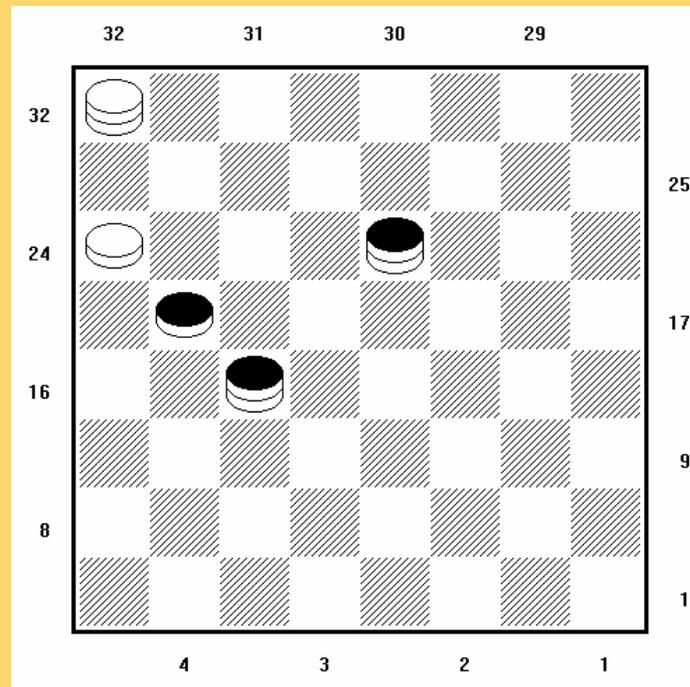


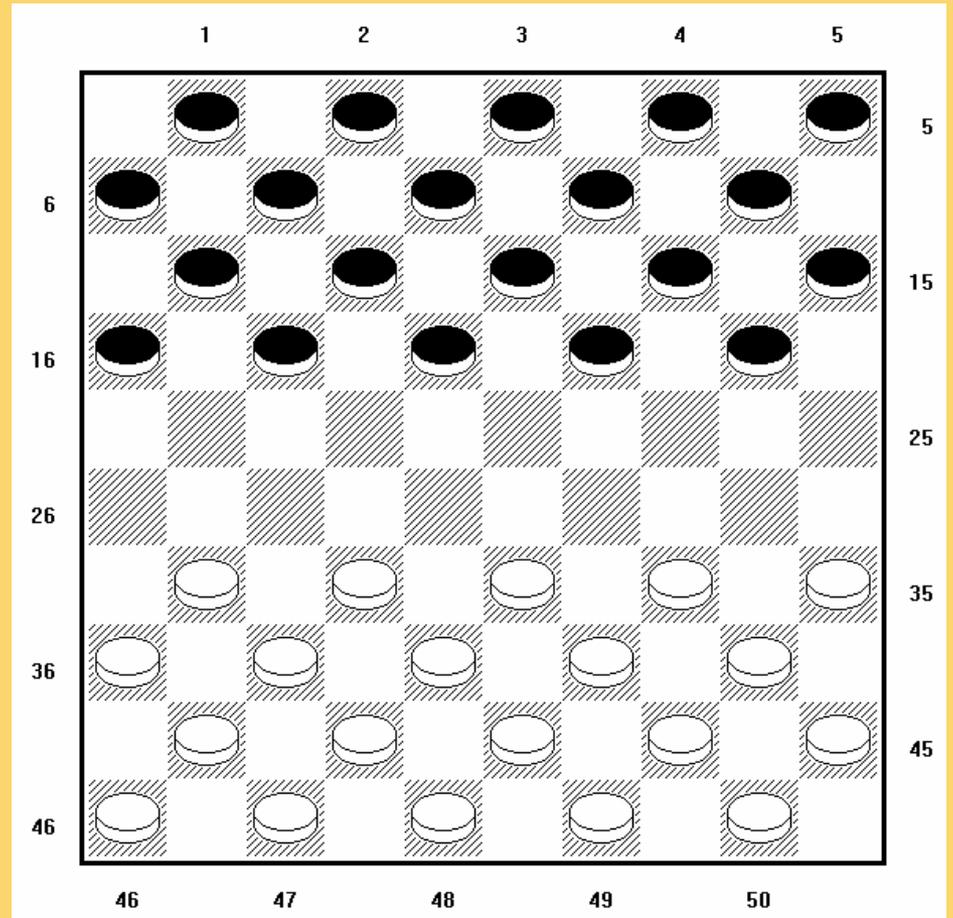
Diagrama 10

# TORNEO BRINTA – HOLANDA 1963-1964

Ton Sijbrands, Harm Wiersma y Govert Westerveld



# HARM WIERSMA, CAMPEÓN MUNDIAL DEL JUEGO DE DAMAS UNIVERSALES 10 X 10, AÑOS 1976, 1979, 1981, 1983 Y 1984.



**Reportaje de**

**Dr. GOVERT WESTERVELD**

**Historiador Oficial de la Federación Mundial  
del Juego de las Damas**

**<http://fmjd.org>**

**Hispanista**

- Asociación Internacional de Hispanistas**
- Asociación de Hispanistas del Benelux**

**Cronista Oficial de Blanca (Murcia)**